Eiropas Parlaments
2019-2024

Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteja

2021/0372(CNS)

26.10.2022

ATZINUMS

Sniegusi Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteja

Konstitucionālo jautājumu komitejai

par priekšlikumu Padomes direktīvai, ar ko nosaka sīki izstrādātu kārtību balsstiesību un tiesību kandidēt Eiropas Parlamenta vēlēšanās izmantošanai Savienības pilsoņiem, kas dzīvo dalībvalstī, kuras pilsoņi tie nav (pārstrādāta redakcija)
(COM(2021)0732 – C9-0021/2022 – 2021/0372(CNS))

Atzinuma sagatavotājs: *Domènec Ruiz Devesa*

PA_Legam

GROZĪJUMI

Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteja aicina par jautājumu atbildīgo Konstitucionālo jautājumu komiteju ņemt vērā šādus grozījumus:

Grozījums Nr. 1

Direktīvas priekšlikums
1.a apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(1a) 1992. gada Līgums par Eiropas Savienību ("Māstrihtas līgums") iezīmēja jaunu posmu ciešākas Eiropas tautu savienības radīšanas procesā. Viens no uzdevumiem bija konsekventi un solidāri veidot attiecības starp dalībvalstu tautām. Līguma pamatmērķi ietvēra dalībvalstu pilsoņu tiesību un interešu aizsardzības stiprināšanu, ieviešot Savienības pilsonību. Tādēļ ar Māstrihtas līgumu visiem dalībvalstu valstspiederīgajiem tika ieviesta Savienības pilsonība un, pamatojoties uz to, ir piešķirtas vairākas tiesības.

Grozījums Nr. 2

Direktīvas priekšlikums
1.b apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	***(1b) Demokrātija ir viena no vērtībām, uz kurām balstās Savienība. Ikvienam pilsonim ir tiesības piedalīties Savienības demokrātiskajā dzīvē. Ir svarīgi, lai Savienības mobilie pilsoņi pilnībā varētu izmantot savas politiskās tiesības turpmākajās Eiropas Parlamenta vēlēšanās, kurās Savienības pilsoņus pārstāv tieši. Eiropas pilsoņu politisko tiesību zaudēšana Eiropas mobilitātes dēļ var liegt mobilajiem vēlētājiem piedalīties Eiropas Parlamenta vēlēšanās. Vēl jo ciešāka savienība noteikti ietver Savienības pilsoņu politisko tiesību**

progresējošu konverģenci procesā, kurā balso un kandidē Eiropas Parlamenta vēlēšanās.

Grozījums Nr. 3

Direktīvas priekšlikums
1.c apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(1c) Ar 2022. gada 3. maija normatīvo rezolūciju par priekšlikumu Padomes regulai par Eiropas Parlamenta deputātu ievēlēšanu tiešās vispārējās vēlēšanās, ar ko atceļ Padomes Lēmumu (76/787/EOTK, EEK, Euratom) un šim lēmumam pielikumā pievienoto Aktu par Eiropas Parlamenta deputātu ievēlēšanu tiešās vispārējās vēlēšanās, Eiropas Parlaments, pamatojoties uz Līguma par Eiropas Savienības darbību (LESD) 223. panta 1. punktu, pieņēma jaunu Eiropas Vēlēšanu aktu, ar ko sīkāk saskaņo dalībvalstu vēlēšanu sistēmas, iekļaujot jaunus elementus nolūkā uzlabot demokrātisko leģitimitāti un precīzāk atspoguļot Eiropas Parlamenta plašo lomu un kompetences. Lai ievērotu nediskriminācijas principu, mobilo pilsoņu tiesības balsot un kandidēt būtu jāpiemēro visos Aktā noteiktajos vēlēšanu sarakstos un vēlēšanu apgabalos, tostarp gadījumā, kad izveidots Savienības mēroga vēlēšanu apgabals.

Grozījums Nr. 4

Direktīvas priekšlikums
2. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(2) Līguma par Eiropas Savienības darbību (LESD) 20. panta 2. punkta b) apakšpunkts un 22. panta 2. punkts piešķir Savienības pilsoņiem, kas dzīvo	*(Neattiecas uz tekstu latviešu valodā.)*

dalībvalstī, kuras pilsoņi tie nav, tiesības balsot un kandidēt Eiropas Parlamenta vēlēšanās savā dzīvesvietas dalībvalstī saskaņā ar tādiem pašiem nosacījumiem kā uzņēmējas dalībvalsts pilsoņiem. Šīs tiesības, kas ir apstiprinātas arī Eiropas Savienības Pamattiesību hartas ("Harta") 39. pantā, konkretizē 21. pantā izklāstīto principu par vienlīdzību un diskriminācijas aizliegumu pilsonības dēļ. Tas izriet arī no tiesībām brīvi pārvietoties un dzīvot, kas nostiprinātas LESD 20. panta 2. punkta a) apakšpunktā un 21. pantā un Hartas 45. pantā.

Grozījums Nr. 5

Direktīvas priekšlikums
3. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(3) Sīki izstrādāta kārtība balsstiesību un tiesību kandidēt Eiropas Parlamenta vēlēšanās izmantošanai ir izklāstīta Padomes Direktīvā 93/109/EK.	(3) Sīki izstrādāta kārtība balsstiesību un tiesību kandidēt Eiropas Parlamenta vēlēšanās izmantošanai ***Savienības pilsoņiem, kas dzīvo dalībvalstī, kuras pilsoņi tie nav,*** ir izklāstīta Padomes Direktīvā 93/109/EK. ***Šiem noteikumiem vajadzētu būt saskaņā ar LESD 223. panta 1. punktu un spēkā esošajiem īstenošanas noteikumiem. Šādai kārtībai nevajadzētu ietekmēt katras dalībvalsts noteikumus par balsstiesībām vai tiesībām kandidēt saviem valstspiederīgajiem, kas dzīvo ārpus konkrētās valsts vēlēšanu teritorijas, un noteikumus par balsstiesībām vai tiesībām kandidēt atsevišķām personām ar ciešām saiknēm ar konkrēto dalībvalsti, ja attiecīgie valstspiederīgie un personas nav šīs valsts valstspiederīgie vai Savienības pilsoņi, kuri šajā dalībvalstī dzīvo.***

Grozījums Nr. 6

Direktīvas priekšlikums

4. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(4) Savā 2020. gada ziņojumā par ES pilsonību[24] Komisija uzsvēra, ka ir nepieciešams atjaunināt, precizēt un stiprināt noteikumus par balsstiesību un tiesību kandidēt Eiropas Parlamenta vēlēšanās izmantošanu ar mērķi nodrošināt, ka ar tiem tiek atbalstīta ***mobilo ES*** pilsoņu plaša un iekļaujoša līdzdalība. Ņemot vērā arī pieredzi, kas gūta, Padomes Direktīvu 93/109/EK piemērojot secīgām vēlēšanām, un izmaiņas, kuras ieviestas ar Līgumu grozījumiem, vairāki minētās direktīvas noteikumi būtu jāatjaunina.	(4) Savā 2020. gada ziņojumā par ES pilsonību[24] Komisija uzsvēra, ka ir nepieciešams atjaunināt, precizēt un stiprināt noteikumus par balsstiesību un tiesību kandidēt Eiropas Parlamenta vēlēšanās izmantošanu ar mērķi nodrošināt, ka ar tiem tiek atbalstīta ***tādu Savienības*** pilsoņu plaša un iekļaujoša līdzdalība***, kas dzīvo dalībvalstī, kuras pilsoņi tie nav***. Ņemot vērā arī pieredzi, kas gūta, Padomes Direktīvu 93/109/EK piemērojot secīgām vēlēšanām, un izmaiņas, kuras ieviestas ar Līgumu grozījumiem, vairāki minētās direktīvas noteikumi būtu jāatjaunina.
[24] https://ec.europa.eu/info/files/eu-citizenship-report-2020-empowering-citizens-and-protecting-their-rights_en	[24] https://ec.europa.eu/info/files/eu-citizenship-report-2020-empowering-citizens-and-protecting-their-rights_en

Grozījums Nr. 7

Direktīvas priekšlikums
5. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(5) LESD 20. panta 2. punkts neskar LESD 223. panta 1. punktu, kas paredz vienotas ***šo*** vēlēšanu kārtības ieviešanu visās dalībvalstīs saskaņā ar visām dalībvalstīm kopīgiem principiem.	(5) LESD 20. panta 2. punkts neskar LESD 223. panta 1. punktu, kas paredz vienotas ***Eiropas Parlamenta*** vēlēšanu kārtības ieviešanu visās dalībvalstīs saskaņā ar visām dalībvalstīm kopīgiem principiem.

Grozījums Nr. 8

Direktīvas priekšlikums
6. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(6) Lai nodrošinātu, ka Savienības pilsoņi, kas dzīvo dalībvalstī, kuras pilsoņi	(6) Lai nodrošinātu, ka Savienības pilsoņi, kas dzīvo dalībvalstī, kuras pilsoņi

tie nav (“Savienības pilsoņi, kas nav attiecīgās dalībvalsts pilsoņi”), var izmantot savas balsstiesības un tiesības kandidēt Eiropas Parlamenta vēlēšanās ar tādiem pašiem nosacījumiem kā uzņēmējas dalībvalsts pilsoņi, būtu jāprecizē nosacījumi, kuri reglamentē reģistrāciju vēlēšanās un dalību tajās, lai nodrošinātu vienlīdzīgu attieksmi pret attiecīgās dalībvalsts pilsoņiem un Savienības pilsoņiem, kas nav attiecīgās dalībvalsts pilsoņi. Jo īpaši pret Savienības pilsoņiem, kas vēlas balsot un kandidēt Eiropas Parlamenta vēlēšanās savā dzīvesvietas dalībvalstī, būtu jānodrošina ***vienlīdzīga*** attieksme attiecībā uz visiem dzīvesvietas laikposmiem, kuri ir jāievēro kā nosacījums tiesību izmantošanai, kā arī attiecībā uz pierādījumiem, ar ko apliecina atbilstību šādam nosacījumam.

tie nav (“Savienības pilsoņi, kas nav attiecīgās dalībvalsts pilsoņi”), var izmantot savas balsstiesības un tiesības kandidēt Eiropas Parlamenta vēlēšanās ar tādiem pašiem nosacījumiem kā uzņēmējas dalībvalsts pilsoņi, būtu jāprecizē nosacījumi, kuri reglamentē reģistrāciju vēlēšanās un dalību tajās, lai nodrošinātu vienlīdzīgu attieksmi pret attiecīgās dalībvalsts pilsoņiem un Savienības pilsoņiem, kas nav attiecīgās dalībvalsts pilsoņi. Jo īpaši pret Savienības pilsoņiem, kas vēlas balsot un kandidēt Eiropas Parlamenta vēlēšanās savā dzīvesvietas dalībvalstī, būtu jānodrošina ***tāda pat*** attieksme***, kādu piemēro konkrētās dalībvalsts valstspiederīgajiem,*** attiecībā uz visiem dzīvesvietas laikposmiem, kuri ir jāievēro kā nosacījums tiesību izmantošanai, kā arī attiecībā uz pierādījumiem, ar ko apliecina atbilstību šādam nosacījumam.

Grozījums Nr. 9

Direktīvas priekšlikums
7. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(7) Jāņem vērā Savienības pilsoņu brīvība izvēlēties dalībvalsti, kurā piedalīties Eiropas Parlamenta vēlēšanās, vienlaikus ***paredzot*** pasākumus, ar kuriem nodrošina, ka neviens vairāk nekā vienu reizi nevar balsot vai kandidēt vairāk nekā vienā valstī.	(7) Jāņem vērā Savienības pilsoņu brīvība izvēlēties dalībvalsti, kurā piedalīties Eiropas Parlamenta vēlēšanās, vienlaikus ***ieviešot*** pasākumus, ar kuriem nodrošina, ka neviens vairāk nekā vienu reizi nevar balsot vai kandidēt vairāk nekā vienā valstī.

Grozījums Nr. 10

Direktīvas priekšlikums
8. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(8) Ievērojot starptautiskos un Eiropas standartus, tostarp Starptautiskā pakta par	(8) Ievērojot starptautiskos un Eiropas standartus, tostarp Starptautiskā pakta par

pilsoniskajām un politiskajām tiesībām prasības ***un*** Eiropas Cilvēktiesību konvencijas normas, dalībvalstīm būtu ne tikai jāatzīst un jāievēro Savienības pilsoņu balsstiesības un tiesības kandidēt, bet arī jānodrošina viegla piekļuve to vēlēšanu tiesībām, likvidējot ***pēc iespējas vairāk šķēršļu*** dalībai vēlēšanās.	pilsoniskajām un politiskajām tiesībām prasības***,*** Eiropas Cilvēktiesību konvencijas normas ***un ANO Konvenciju par personu ar invaliditāti tiesībām***, dalībvalstīm būtu ne tikai jāatzīst un jāievēro Savienības pilsoņu balsstiesības un tiesības kandidēt, bet arī jānodrošina viegla piekļuve to vēlēšanu tiesībām, likvidējot ***visus šķēršļus*** dalībai vēlēšanās.

Grozījums Nr. 11

Direktīvas priekšlikums
9. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(9) Lai Savienības pilsoņiem būtu vieglāk izmantot to balsstiesības un tiesības kandidēt savā dzīvesvietas valstī, ***šādi*** pilsoņi pietiekami laicīgi pirms vēlēšanu dienas būtu jāiekļauj vēlētāju sarakstā. Formalitātēm, kas piemērojamas to reģistrācijai, vajadzētu būt pēc iespējas vienkāršām. Vajadzētu pietikt ar to, ka attiecīgie Savienības pilsoņi uzrāda derīgu personas apliecību un iesniedz oficiālu deklarāciju, kurā iekļauti elementi, kas apliecina to tiesības piedalīties vēlēšanās. Pēc reģistrācijas Savienības pilsoņiem, kas nav attiecīgās dalībvalsts pilsoņi, būtu jāpaliek vēlētāju sarakstā ar tādiem pašiem nosacījumiem kā Savienības pilsoņiem, kas ir attiecīgās dalībvalsts pilsoņi, kamēr tie atbilst balsstiesību izmantošanas nosacījumiem. Turklāt Savienības pilsoņiem būtu jāsniedz kompetentajām iestādēm kontaktinformācija, kas minētajām iestādēm ļauj tos regulāri informēt.	(9) Lai ***citu dalībvalstu*** Savienības pilsoņiem būtu vieglāk izmantot to balsstiesības un tiesības kandidēt savā dzīvesvietas valstī, ***dalībvalstīm būtu jācenšas ieviest vēlētāju automātisku reģistrāciju, ja Savienības*** pilsoņi ***pauduši vēlmi balsot savā dzīvesvietas dalībvalstī. Ja nav izmantota automātiska reģistrācija, citu dalībvalstu Savienības pilsoņi, kuri vēlas balsot,*** pietiekami laicīgi pirms vēlēšanu dienas būtu jāiekļauj vēlētāju sarakstā. Formalitātēm, kas piemērojamas to reģistrācijai, vajadzētu būt pēc iespējas vienkāršām ***un līdzīgām visās dalībvalstīs***. Vajadzētu pietikt ar to, ka attiecīgie Savienības pilsoņi uzrāda derīgu personas apliecību un iesniedz oficiālu deklarāciju, kurā iekļauti elementi, kas apliecina to tiesības piedalīties vēlēšanās. Pēc reģistrācijas Savienības pilsoņiem, kas nav attiecīgās dalībvalsts pilsoņi, būtu jāpaliek vēlētāju sarakstā ar tādiem pašiem nosacījumiem kā Savienības pilsoņiem, kas ir attiecīgās dalībvalsts pilsoņi, kamēr tie atbilst balsstiesību izmantošanas nosacījumiem. Turklāt Savienības pilsoņiem būtu jāsniedz kompetentajām iestādēm kontaktinformācija, kas minētajām iestādēm ļauj tos regulāri informēt.

Grozījums Nr. 12

Direktīvas priekšlikums
11. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(11) Lai nodrošinātu vienlīdzīgu attieksmi pret Savienības pilsoņiem, kas nav attiecīgās dalībvalsts pilsoņi un kas vēlas izmantot tiesības kandidēt vēlēšanās savā dzīvesvietas dalībvalstī, būtu jāprasa, lai šie pilsoņi uzrādītu tos pašus apliecinājuma dokumentus, kurus prasa kandidātiem, kas ir attiecīgās dalībvalsts pilsoņi. Tomēr***, lai konstatētu***, ka šie pilsoņi var izmantot LESD 20. panta 2. punkta b) apakšpunktā un 22. panta 2. punktā paredzētās tiesības***,*** dalībvalstīm vajadzētu būt iespējai ***prasīt iesniegt*** oficiālu deklarāciju, kurā iekļauti elementi, kas vajadzīgi, lai pierādītu to tiesības kandidēt attiecīgajās vēlēšanās.	(11) Lai nodrošinātu vienlīdzīgu attieksmi pret Savienības pilsoņiem, kas nav attiecīgās dalībvalsts pilsoņi un kas vēlas izmantot tiesības kandidēt vēlēšanās savā dzīvesvietas dalībvalstī, būtu jāprasa, lai šie pilsoņi uzrādītu tos pašus apliecinājuma dokumentus, kurus prasa kandidātiem, kas ir attiecīgās dalībvalsts pilsoņi. Tomēr ***dalībvalstis ir īsteni ieinteresētas konstatēt***, ka šie pilsoņi var izmantot LESD 20. panta 2. punkta b) apakšpunktā un 22. panta 2. punktā paredzētās tiesības***. Tādēļ*** dalībvalstīm vajadzētu būt iespējai ***izņēmuma kārtā pieprasīt*** oficiālu deklarāciju, kurā iekļauti elementi, kas vajadzīgi, lai pierādītu to tiesības kandidēt attiecīgajās vēlēšanās.

Grozījums Nr. 13

Direktīvas priekšlikums
11.a apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(11a) Lai Eiropas pilsoņi, kas dzīvo dalībvalstī, kuras pilsoņi tie nav, praksē būtu tiesīgi kandidēt Eiropas Parlamenta vēlēšanās, valstu politiskās partijas būtu jāmudina neieviest nosacījumu, ar ko kandidātam pieprasa būt ievēlēšanas valsts pilsonim.

Grozījums Nr. 14

Direktīvas priekšlikums
12. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(12) Lai atvieglotu to vēlētāju un kandidātu precīzu identifikāciju, kas reģistrēti gan piederības dalībvalstī, gan dzīvesvietas dalībvalstī, tādu datu sarakstā, kuri no Savienības pilsoņiem jāprasa, iesniedzot ***pieteikumu par iekļaušanu*** vēlētāju sarakstos vai pieteikumu par kandidēšanu dzīvesvietas dalībvalstī, būtu jāiekļauj personas kods vai derīga personas dokumenta vai ceļošanas dokumenta sērijas numurs.	(12) Lai atvieglotu to vēlētāju un kandidātu precīzu identifikāciju, kas reģistrēti gan piederības dalībvalstī, gan dzīvesvietas dalībvalstī, tādu datu sarakstā, kuri no Savienības pilsoņiem jāprasa, ***veicot automātisku reģistrāciju vai*** iesniedzot ***oficiālu deklarāciju ar nodomu reģistrēties*** vēlētāju sarakstos vai pieteikumu par kandidēšanu dzīvesvietas dalībvalstī, būtu jāiekļauj personas kods vai derīga personas dokumenta vai ceļošanas dokumenta sērijas numurs.

Grozījums Nr. 15

Direktīvas priekšlikums
13.apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(13) Savienības pilsoņiem, kam balsstiesības un tiesības kandidēt atņemtas, pamatojoties uz kompetentās iestādes pieņemtu atsevišķu krimināltiesisku vai civiltiesisku lēmumu, būtu jāliedz šīs tiesības izmantot Eiropas Parlamenta vēlēšanās dzīvesvietas dalībvalstī. ***Saņemot*** vēlētāja reģistrācijas ***pieteikumu,*** dalībvalstis var prasīt attiecīgajiem pilsoņiem iesniegt oficiālu deklarāciju, ar ko apliecina, ka tiem nav atņemtas balsstiesības. ***Kandidējot savā dzīvesvietas valstī***, Savienības ***pilsoņiem būtu jāiesniedz paziņojums***, ar ko apliecina, ka tiesības kandidēt Eiropas Parlamenta vēlēšanās tiem nav atņemtas.	(13) Savienības pilsoņiem, kam balsstiesības un tiesības kandidēt atņemtas, pamatojoties uz kompetentās iestādes pieņemtu atsevišķu krimināltiesisku vai civiltiesisku lēmumu, būtu jāliedz šīs tiesības izmantot Eiropas Parlamenta vēlēšanās dzīvesvietas dalībvalstī. ***Pēc automātiskas reģistrācijas vai*** vēlētāja reģistrācijas ***pieteikuma saņemšanas*** dalībvalstis var prasīt attiecīgajiem pilsoņiem iesniegt oficiālu deklarāciju, ar ko apliecina, ka tiem nav atņemtas balsstiesības. ***Saņemot pieteikumu par kandidēšanu vēlēšanās***, ***dalībvalstis var pieprasīt attiecīgajam*** Savienības ***pilsonim iesniegt paziņojumu***, ar ko apliecina, ka tiesības kandidēt Eiropas Parlamenta vēlēšanās tiem nav atņemtas. ***Šīs prasības būtu jāpiemēro tikai tad, ja tās piemēro arī dzīvesvietas dalībvalsts valstspiederīgajiem.***

Grozījums Nr. 16

Direktīvas priekšlikums

16. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(16) Lai novērstu daudzkārtēju balsošanu vai gadījumus, kad viena un tā pati persona kandidētu vairāk nekā vienu reizi vienās un tajās pašās vēlēšanās, dalībvalstīm būtu ***jāapmainās*** ar informāciju, kas iegūta no oficiālajām deklarācijām, kuras sagatavojuši Savienības vēlētāji un Savienības pilsoņi, kam ir tiesības kandidēt. Tā kā pilsoņu identificēšanai dalībvalstis paļaujas uz atšķirīgiem datiem, būtu jāparedz kopīga datu kopa, lai precīzi identificētu Savienības vēlētājus un Savienības pilsoņus, kam ir tiesības kandidēt vēlēšanās, un neļautu tiem balsot vai kandidēt vairāk nekā vienu reizi. Personas dati, ar kuriem notiek apmaiņa, nepārsniedz minimumu, kas nepieciešams šo mērķu sasniegšanai.	(16) Lai novērstu daudzkārtēju balsošanu vai gadījumus, kad viena un tā pati persona kandidētu vairāk nekā vienu reizi vienās un tajās pašās vēlēšanās, dalībvalstīm būtu ***saskaņoti jākoordinē savas administratīvās sistēmas. Šajā nolūkā būtu jāprasa dalībvalstīm apmainīties*** ar informāciju, kas iegūta no oficiālajām deklarācijām, kuras sagatavojuši ***citu dalībvalstu*** Savienības vēlētāji un Savienības pilsoņi, kam ir tiesības kandidēt ***savas dzīvesvietas dalībvalstī***. Tā kā pilsoņu identificēšanai dalībvalstis paļaujas uz atšķirīgiem datiem, būtu jāparedz kopīga datu kopa, lai precīzi identificētu Savienības vēlētājus un Savienības pilsoņus, kam ir tiesības kandidēt vēlēšanās, un neļautu tiem balsot vai kandidēt vairāk nekā vienu reizi. Personas dati, ar kuriem notiek apmaiņa, nepārsniedz minimumu, kas nepieciešams šo mērķu sasniegšanai.

Grozījums Nr. 17

Direktīvas priekšlikums
17. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(17) Informācijas apmaiņai starp dalībvalstīm, ko veic, lai novērstu daudzkārtēju balsošanu vai gadījumus, kad viena un tā pati persona kandidētu vairāk nekā vienu reizi vienās un tajās pašās vēlēšanās, nevajadzētu liegt to pilsoņiem balsot vai kandidēt cita veida vēlēšanās. Lai atvieglotu saziņu starp valstu iestādēm, dalībvalstīm būtu jāizraugās ***viens kontaktpunkts*** šādai informācijas apmaiņai. Komisija iepriekš ir izstrādājusi drošu rīku, kas dalībvalstīm jāizmanto, lai uz savu atbildību apmainītos ar vajadzīgajiem datiem. Šis drošais rīks būtu	(17) Informācijas apmaiņai starp dalībvalstīm, ko veic, lai novērstu daudzkārtēju balsošanu vai gadījumus, kad viena un tā pati persona kandidētu vairāk nekā vienu reizi vienās un tajās pašās vēlēšanās, nevajadzētu liegt to pilsoņiem balsot vai kandidēt cita veida vēlēšanās. Lai atvieglotu saziņu starp valstu iestādēm, dalībvalstīm būtu jāizraugās ***viena kontaktiestāde*** šādai informācijas apmaiņai. Komisija iepriekš ir izstrādājusi drošu rīku, kas dalībvalstīm jāizmanto, lai uz savu atbildību apmainītos ar vajadzīgajiem datiem. Šis drošais rīks būtu

jāpārņem šajā direktīvā, lai vēl vairāk atbalstītu informācijas apmaiņu starp dalībvalstu kompetentajām iestādēm. Šajā sakarā dalībvalstis, apstrādādamas personas datus, rīkosies kā atsevišķi personas datu pārziņi.

jāpārņem šajā direktīvā, lai vēl vairāk atbalstītu informācijas apmaiņu starp dalībvalstu kompetentajām iestādēm. Šajā sakarā dalībvalstis, apstrādādamas personas datus, rīkosies kā atsevišķi personas datu pārziņi.

Grozījums Nr. 18

Direktīvas priekšlikums
20. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(20) Pienācīgas informācijas trūkums vēlēšanu procedūru kontekstā ietekmē pilsoņus, tiem izmantojot vēlēšanu tiesības, kas ir daļa no to kā Savienības pilsoņu tiesībām. Tas ietekmē arī kompetento iestāžu spēju izmantot savas tiesības un pildīt savus pienākumus. Būtu jānosaka, ka dalībvalstīm ir jāizraugās iestādes, kurām ir īpaša atbildība sniegt atbilstīgu informāciju Savienības pilsoņiem par to tiesībām saskaņā ar LESD 20. panta 2. punkta b) apakšpunktu un 22. panta 2. punktu un valstu noteikumiem un procedūrām attiecībā uz dalību Eiropas Parlamenta vēlēšanās un to rīkošanu. Lai nodrošinātu saziņas efektivitāti, informācija būtu jāsniedz skaidrā un saprotamā veidā.	(20) Pienācīgas informācijas trūkums vēlēšanu procedūru kontekstā ietekmē pilsoņus, tiem izmantojot vēlēšanu tiesības, kas ir daļa no to kā Savienības pilsoņu tiesībām. Tas ietekmē arī kompetento iestāžu spēju izmantot savas tiesības un pildīt savus pienākumus. Būtu jānosaka, ka dalībvalstīm ir jāizraugās iestādes, kurām ir īpaša atbildība sniegt atbilstīgu informāciju Savienības pilsoņiem par to tiesībām saskaņā ar LESD 20. panta 2. punkta b) apakšpunktu un 22. panta 2. punktu un valstu noteikumiem un procedūrām attiecībā uz dalību Eiropas Parlamenta vēlēšanās un to rīkošanu. ***Šādām iestādēm, kad vien iespējams, būtu jākoordinē informācijas kampaņas sadarbībā ar vietējām iestādēm un pilsoniskās sabiedrības organizācijām.*** Lai nodrošinātu saziņas efektivitāti, informācija būtu jāsniedz skaidrā un saprotamā veidā***, un ideālā gadījumā sarežģītības līmenim nevajadzētu pārsniegt B1 līmeni (vidējs līmenis) saskaņā ar Eiropas Padomes Eiropas Vienotā valodu prasmes līmeņa noteikšanas sistēmu. Informācija būtu jāsniedz laikus, ņemot vērā, ka vēlētāju sarakstiem jābūt slēgtiem 14 nedēļas un kandidāti jāpaziņo 12 nedēļas pirms vēlēšanu dienas, lai dalībvalstis varētu apmainīties ar informāciju saskaņā ar 13. panta 1. punkta noteikumiem.***

Grozījums Nr. 19

Direktīvas priekšlikums
21. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(21) Lai uzlabotu vēlēšanu informācijas pieejamību, šādai informācijai vajadzētu būt pieejamai ***vismaz vienā citā Savienības oficiālajā valodā, kura nav uzņēmējas dalībvalsts oficiālā valoda, ko lielā mērā saprot pēc iespējas lielāks skaits Savienības pilsoņu, kas dzīvo tās teritorijā. Dalībvalstis var lietot dažādas Savienības oficiālās valodas savas teritorijas vai reģionu konkrētajās daļās atkarībā no valodas, ko saprot lielākā to*** Savienības ***pilsoņu grupa, kas tajā dzīvo***.	(21) Lai uzlabotu vēlēšanu informācijas pieejamību, šādai informācijai vajadzētu būt pieejamai ***visās*** Savienības ***oficiālajās valodās***.

Grozījums Nr. 20

Direktīvas priekšlikums
22. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(22) Jebkāda atkāpe no šīs direktīvas vispārīgiem noteikumiem jāpamato, ievērojot LESD 22. panta 2. punktu , ar problēmām, kas raksturīgas dalībvalstij, un tai ir jāatbilst Hartas 52. panta prasībām, tostarp visi ierobežojumi attiecībā uz balsstiesībām un tiesībām kandidēt Eiropas Parlamenta vēlēšanās ir jāparedz tiesību aktos, un uz tiem jāattiecina proporcionalitātes un nepieciešamības principi. Turklāt jebkurš izņēmums pakļaujams pārbaudei, kas paredzēta Hartas 47. pantā.	***svītrots***

Grozījums Nr. 21

Direktīvas priekšlikums
23. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(23) Šādas īpašas problēmas var rasties dalībvalstī, kurā balsstiesīgo Savienības pilsoņu skaits, kas tajā dzīvo, bet nav tās pilsoņi, ir ievērojami virs vidējā. Atkāpes attiecībā uz balsstiesībām būtu pamatotas, ja šādi pilsoņi veidotu vairāk nekā 20 % no kopējā vēlētāju skaita, ievērojot dzīvesvietas laikposma kritēriju.	***svītrots***

Grozījums Nr. 22

Direktīvas priekšlikums
24. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(24) Dalībvalstīm, kurās balsstiesīgo Savienības pilsoņu skaits, kas nav attiecīgo dalībvalstu pilsoņi, pārsniedz 20 % no kopējā balsstiesīgo Savienības pilsoņu skaita, kas tajās dzīvo, vajadzētu būt iespējai saskaņā ar LESD 22. panta 2. punktu noteikt īpašus noteikumus attiecībā uz kandidātu sarakstu sastādīšanu.	***svītrots***

Grozījums Nr. 23

Direktīvas priekšlikums
26. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(26) Dati par šīs direktīvas tiesību izmantošanu un tās piemērošanu var būt noderīgi, lai noteiktu pasākumus, kas nepieciešami, lai nodrošinātu Savienības pilsoņu vēlēšanu tiesību efektīvu izmantošanu. Lai uzlabotu datu vākšanu par Eiropas Parlamenta vēlēšanām, ir jāievieš dalībvalstu veiktās īstenošanas regulāra uzraudzība un ziņošana par to. Vienlaikus Komisijai būtu jānovērtē šīs direktīvas piemērošana un pēc katrām	(26) Dati par šīs direktīvas tiesību izmantošanu un tās piemērošanu var būt noderīgi, lai noteiktu pasākumus, kas nepieciešami, lai nodrošinātu Savienības pilsoņu vēlēšanu tiesību efektīvu izmantošanu. Lai uzlabotu ***un saskaņotu*** datu vākšanu par Eiropas Parlamenta vēlēšanām, ir jāievieš dalībvalstu veiktās īstenošanas regulāra uzraudzība un ziņošana par to***. Šādi dati būtu jāvāc pārredzamā un koordinētā veidā visās***

Eiropas Parlamenta vēlēšanām jāiesniedz Eiropas Parlamentam un Padomei ziņojums, kurā ietverts šāds novērtējums.	***dalībvalstīs, pamatojoties uz kopīgiem rādītājiem***. Vienlaikus Komisijai būtu jānovērtē šīs direktīvas piemērošana un pēc katrām Eiropas Parlamenta vēlēšanām jāiesniedz Eiropas Parlamentam un Padomei ziņojums, kurā ietverts šāds novērtējums.

Grozījums Nr. 24

Direktīvas priekšlikums
27. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(27) Komisijai nepieciešams veikt pašai savu izvērtējumu par šīs direktīvas piemērošanu saprātīgā termiņā pēc ***vismaz divām*** Eiropas Parlamenta vēlēšanām.	(27) Komisijai nepieciešams veikt pašai savu izvērtējumu par šīs direktīvas piemērošanu saprātīgā termiņā pēc ***katrām*** Eiropas Parlamenta vēlēšanām***, attiecīgā gadījumā pievienojot tiesību akta priekšlikumu šīs direktīvas grozīšanai***.

Grozījums Nr. 25

Direktīvas priekšlikums
29. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(29) Kad dalībvalstis ratificēja un Savienība noslēdza[27] Apvienoto Nāciju Organizācijas Konvenciju par personu ar invaliditāti tiesībām, tās apņēmās nodrošināt atbilstību minētajai konvencijai. Lai ***atbalstītu*** personu ar invaliditāti iekļaujošu un vienlīdzīgu dalību vēlēšanās, kārtībā, ar ko reglamentē to, kā Savienības pilsoņi, kas dzīvo dalībvalstī, kuras pilsoņi tie nav, izmanto balsstiesības un tiesības kandidēt Eiropas Parlamenta vēlēšanās, būtu pienācīgi jāņem vērā pilsoņu ar invaliditāti un gados vecāku pilsoņu vajadzības.	(29) Kad dalībvalstis ratificēja un Savienība noslēdza[27] Apvienoto Nāciju Organizācijas Konvenciju par personu ar invaliditāti tiesībām, tās apņēmās nodrošināt atbilstību minētajai konvencijai. Lai ***nodrošinātu*** personu ar invaliditāti iekļaujošu un vienlīdzīgu dalību vēlēšanās, kārtībā, ar ko reglamentē to, kā Savienības pilsoņi, kas dzīvo dalībvalstī, kuras pilsoņi tie nav, izmanto balsstiesības un tiesības kandidēt Eiropas Parlamenta vēlēšanās, būtu pienācīgi jāņem vērā pilsoņu ar invaliditāti un gados vecāku pilsoņu ***īpašās*** vajadzības. ***Turklāt dalībvalstīm būtu jānodrošina, ka personas ar invaliditāti pēc viņu pieprasījuma balsošanas laikā saņem palīdzību no viņu izraudzītas personas. Dalībvalstīm būtu jānodrošina***

iespēja balsot pa pastu un iepriekšēja balsošana vēlēšanu iecirknī.

[27] Padomes Lēmums 2010/48/EK (2009. gada 26. novembris) par to, lai Eiropas Kopiena noslēgtu Apvienoto Nāciju Organizācijas Konvenciju par personu ar invaliditāti tiesībām (OV L 23, 27.1.2010., 35. lpp.).

[27] Padomes Lēmums 2010/48/EK (2009. gada 26. novembris) par to, lai Eiropas Kopiena noslēgtu Apvienoto Nāciju Organizācijas Konvenciju par personu ar invaliditāti tiesībām (OV L 23, 27.1.2010., 35. lpp.).

Grozījums Nr. 26

Direktīvas priekšlikums
3. pants – 2.a daļa (jauna)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	Visas dalībvalstis cenšas ieviest Savienības vēlētāju, kas nav attiecīgās dalībvalsts valstspiederīgie, automātisku reģistrāciju pēc tam, kad saņemta attiecīgo Savienības pilsoņu piekrišana, viņiem reģistrējoties kā pastāvīgiem iedzīvotājiem savas dzīvesvietas dalībvalstī. Savienības vēlētājus, kuri nav attiecīgās dalībvalsts valstspiederīgie un kuri atteikušies no automātiskas reģistrācijas, uzaicina reģistrēties kā vēlētājiem krietnu laiku pirms vēlēšanu perioda.

Grozījums Nr. 27

Direktīvas priekšlikums
5. pants – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Ja, lai vēlētu vai kandidētu, dzīvesvietas dalībvalsts pilsoņiem jābūt pavadījušiem noteiktu minimālo laikposmu kā iedzīvotājiem šīs valsts vēlēšanu apgabalā, tad uzskatāms, ka " Savienības vēlētāji un " Savienības pilsoņi, kam ir tiesības kandidēt, izpildījuši šo nosacījumu, ja tie līdzvērtīgu laikposmu dzīvojuši citā	Ja, lai vēlētu vai kandidētu, dzīvesvietas dalībvalsts pilsoņiem jābūt pavadījušiem noteiktu minimālo laikposmu kā ***pastāvīgiem*** iedzīvotājiem šīs valsts vēlēšanu apgabalā, tad uzskatāms, ka " Savienības vēlētāji un " Savienības pilsoņi, kam ir tiesības kandidēt, izpildījuši šo nosacījumu, ja tie līdzvērtīgu laikposmu

dalībvalstī. Šo noteikumu piemēro, neierobežojot jebkādus konkrētus noteikumus attiecībā uz dzīvesvietas ilgumu noteiktajā vēlēšanu apgabalā vai iecirknī.

dzīvojuši citā dalībvalstī. Šo noteikumu piemēro, neierobežojot jebkādus konkrētus noteikumus attiecībā uz dzīvesvietas ilgumu noteiktajā vēlēšanu apgabalā vai iecirknī.

Grozījums Nr. 28

Direktīvas priekšlikums
6. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Savienības pilsoņi, kas dzīvo dalībvalstī, kuras pilsoņi tie nav, un kam ar atsevišķu tiesas nolēmumu vai administratīvu lēmumu ar noteikumu, ka pēdējam var piemērot tiesiskās aizsardzības līdzekļus, saskaņā ar dzīvesvietas dalībvalsts vai piederības dalībvalsts tiesību aktiem ir atņemtas tiesības kandidēt, nevar izmantot šīs tiesības Eiropas Parlamenta vēlēšanās dzīvesvietas dalībvalstī.	1. Savienības pilsoņi, kas dzīvo dalībvalstī, kuras pilsoņi tie nav, un kam ar atsevišķu tiesas nolēmumu vai administratīvu lēmumu ar noteikumu, ka pēdējam var piemērot tiesiskās aizsardzības līdzekļus, saskaņā ar dzīvesvietas dalībvalsts vai piederības dalībvalsts tiesību aktiem ir atņemtas tiesības kandidēt, nevar izmantot šīs tiesības Eiropas Parlamenta vēlēšanās dzīvesvietas dalībvalstī. ***Tomēr izcelsmes dalībvalsts pieņemtie lēmumi par rīcībspējas atņemšanu invaliditātes dēļ neliedz Savienības pilsoņiem kandidēt Eiropas Parlamenta vēlēšanās savā dzīvesvietas dalībvalstī, ja attiecīgās dalībvalsts tiesību aktos tiesības kandidēt bez ierobežojumiem ir nostiprinātas visām personām ar invaliditāti.***

Grozījums Nr. 29

Direktīvas priekšlikums
6. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Dalībvalstis norāda ***kontaktpunktu***, ***kuram*** uzdots saņemt un pārsūtīt informāciju, kas vajadzīga 3. punkta piemērošanai. Tās paziņo Komisijai šo ***kontaktpunktu*** nosaukumus un kontaktinformāciju un jebkuru atjauninātu informāciju vai izmaiņas attiecībā uz tiem.	5. Dalībvalstis norāda ***kontaktiestādi***, ***kurai*** uzdots saņemt un pārsūtīt informāciju, kas vajadzīga 3. punkta piemērošanai. Tās paziņo Komisijai šo ***kontaktiestāžu*** nosaukumus un kontaktinformāciju un jebkuru atjauninātu informāciju vai izmaiņas attiecībā uz tiem.

Komisija izveido ***kontaktpunktu*** sarakstu un dara to pieejamu dalībvalstīm.	Komisija izveido ***kontaktiestāžu*** sarakstu un dara to pieejamu dalībvalstīm.

Grozījums Nr. 30

Direktīvas priekšlikums
7. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Dzīvesvietas dalībvalsts var pārbaudīt, vai Savienības pilsonim, kas izteicis vēlēšanos tajā izmantot savas balsstiesības, piederības dalībvalstī šīs tiesības nav atņemtas ar atsevišķu kriminmāltiesisku vai civiltiesisku lēmumu.	1. Dzīvesvietas dalībvalsts var pārbaudīt, vai Savienības pilsonim, kas izteicis vēlēšanos tajā izmantot savas balsstiesības, piederības dalībvalstī šīs tiesības nav atņemtas ar atsevišķu krimināltiesisku vai civiltiesisku lēmumu. ***Tomēr izcelsmes dalībvalsts pieņemtie lēmumi par rīcībspējas atņemšanu invaliditātes dēļ neliedz Savienības pilsoņiem balsot Eiropas Parlamenta vēlēšanās savā dzīvesvietas dalībvalstī, ja attiecīgās dalībvalsts tiesību aktos tiesības balsot bez ierobežojumiem ir nostiprinātas visām personām ar invaliditāti.***

Grozījums Nr. 31

Direktīvas priekšlikums
9. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Dalībvalstis veic visus vajadzīgos pasākumus, ***lai ļautu*** Savienības vēlētāju, kas izteicis vēlēšanos reģistrēties kā vēlētājs, ***iekļaut*** vēlētāju sarakstā ***pietiekamā laikā*** pirms vēlēšanu dienas.	1. Dalībvalstis veic visus vajadzīgos pasākumus, ***ar ko*** Savienības vēlētāju, kas izteicis vēlēšanos reģistrēties kā vēlētājs, ***iekļauj*** vēlētāju sarakstā ***ne vēlāk kā 14 nedēļas*** pirms vēlēšanu dienas***, lai saskaņā ar 13. panta 1. punkta noteikumiem dalībvalstis laikus apmainītos ar informāciju nolūkā nepieļaut vairākkārtēju balsošanu***.

Grozījums Nr. 32

Direktīvas priekšlikums

9. pants – 3. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) savā deklarācijā saskaņā ar 2. punktu apstiprina, ka tiem nav atņemtas balsstiesības piederības dalībvalstī;	a) savā deklarācijā saskaņā ar 2. punktu apstiprina, ka tiem nav atņemtas balsstiesības piederības dalībvalstī***, ja šāda prasība izvirzīta arī dzīvesvietas dalībvalsts valstspiederīgajiem***;

Grozījums Nr. 33

Direktīvas priekšlikums
9. pants – 3. punkts – ca apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	ca) pēc izvēles norāda, kurā no Savienības oficiālajām valodām vēlas saņemt 12. panta 2. punktā minēto informāciju.

Grozījums Nr. 34

Direktīvas priekšlikums
9. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Savienības vēlētāji, kas iekļauti vēlētāju sarakstā, tur paliek ar tādiem pašiem nosacījumiem kā vēlētājiem, kas ir pilsoņi, līdz brīdim, kad tie pieprasa, lai tos izslēdz no saraksta, vai līdz brīdim, kad tos izslēdz, jo tie vairs neatbilst balsstiesību izmantošanas nosacījumiem. Ja ir spēkā noteikumi, saskaņā ar kuriem pilsoņiem paziņo par šādu izslēgšanu no vēlētāju saraksta, šos noteikumus tādā pašā veidā piemēro Savienības vēlētājiem.	4. Savienības vēlētāji, kas iekļauti vēlētāju sarakstā, tur paliek ar tādiem pašiem nosacījumiem kā vēlētājiem, kas ir pilsoņi, līdz brīdim, kad tie pieprasa, lai tos izslēdz no saraksta, vai līdz brīdim, kad tos izslēdz, jo tie vairs neatbilst balsstiesību izmantošanas nosacījumiem. Ja ***dzīvesvietas dalībvalstī*** ir spēkā noteikumi, saskaņā ar kuriem pilsoņiem paziņo par šādu izslēgšanu no vēlētāju saraksta, šos noteikumus tādā pašā veidā piemēro Savienības vēlētājiem ***un paziņojumus sniedz kādā no Savienības oficiālajām valodām, ko saprot attiecīgie Savienības vēlētāji***.

Grozījums Nr. 35

Direktīvas priekšlikums
11. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Dzīvesvietas dalībvalsts laikus un ***skaidrā un vienkāršā valodā*** informē attiecīgās personas par lēmumu, kas pieņemts par to pieteikumu, lai iekļautu vēlētāju sarakstā, vai par lēmumu attiecībā uz to kandidēšanas pieteikuma pieņemamību.	1. Dzīvesvietas dalībvalsts ***skaidri un*** laikus un ***valodā, kas ir kāda no attiecīgajām personām saprotamām Savienības oficiālajām valodām,*** informē attiecīgās personas par lēmumu, kas pieņemts par to ***automātisku reģistrāciju vai*** pieteikumu, lai iekļautu vēlētāju sarakstā, vai par lēmumu attiecībā uz to kandidēšanas pieteikuma pieņemamību.

Grozījums Nr. 36

Direktīvas priekšlikums
11. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Ja Eiropas Parlamenta vēlēšanu vēlētāju sarakstos vai kandidātu sarakstos ir ieviesušās kļūdas, attiecīgajai personai ir tiesības uz tiesisku aizsardzību ar līdzvērtīgiem nosacījumiem, kādus dzīvesvietas dalībvalsts tiesību akti piešķir tiem vēlētājiem un personām, kurām ir tiesības kandidēt, kas ir tās pilsoņi.	3. Ja Eiropas Parlamenta vēlēšanu vēlētāju sarakstos vai kandidātu sarakstos ir ieviesušās kļūdas, attiecīgajai personai ir tiesības uz ***efektīvu*** tiesisku aizsardzību ar līdzvērtīgiem nosacījumiem, kādus dzīvesvietas dalībvalsts tiesību akti piešķir tiem vēlētājiem un personām, kurām ir tiesības kandidēt, kas ir tās pilsoņi.

Grozījums Nr. 37

Direktīvas priekšlikums
11. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Dalībvalstis skaidri un savlaicīgi informē attiecīgo personu par 1. punktā minēto lēmumu un par 2. un 3. punktā minētajiem tiesiskās aizsardzības līdzekļiem.	4. Dalībvalstis skaidri un savlaicīgi informē attiecīgo personu ***tai saprotamā Savienības oficiālajā valodā*** par 1. punktā minēto lēmumu un par 2. un 3. punktā minētajiem tiesiskās aizsardzības līdzekļiem.

Grozījums Nr. 38

Direktīvas priekšlikums
12. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Dalībvalstis izraugās ***valsts*** iestādi, kura ir atbildīga par nepieciešamo pasākumu veikšanu, lai nodrošinātu, ka Savienības pilsoņi, kas nav attiecīgās dalībvalsts pilsoņi, tiek savlaicīgi informēti par nosacījumiem un sīki izstrādātiem noteikumiem attiecībā uz vēlētāju vai kandidātu reģistrāciju Eiropas Parlamenta vēlēšanās.	1. Dalībvalstis izraugās ***kompetento*** iestādi, kura ir atbildīga par nepieciešamo pasākumu veikšanu, lai nodrošinātu, ka Savienības pilsoņi, kas nav attiecīgās dalībvalsts pilsoņi, tiek savlaicīgi informēti par nosacījumiem un sīki izstrādātiem noteikumiem attiecībā uz vēlētāju vai kandidātu reģistrāciju Eiropas Parlamenta vēlēšanās. ***Informāciju koordinēti sniedz vietējā un valsts līmenī un, ja iespējams, sadarbībā ar pilsoniskās sabiedrības organizācijām pēc automātiskas reģistrācijas vai pieteikuma iesniegšanas par iekļaušanu vēlētāju sarakstā, ņemot vērā, ka vēlēšanu sarakstiem jābūt slēgtiem 14 nedēļas un ka kandidāti jāpaziņo 12 nedēļas pirms vēlēšanu dienas, lai dalībvalstis laikus varētu apmainīties ar informāciju saskaņā ar 13. panta 1. punkta noteikumiem.***

Grozījums Nr. 39

Direktīvas priekšlikums
12. pants – 2. punkts – ca apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	ca) Eiropas Savienības vēlēšanu sistēmu, ar ko ievēlē Eiropas Parlamenta deputātus, un informāciju par valstu noteikumiem un procedūrām attiecībā uz dalību Eiropas Parlamenta vēlēšanās un to organizēšanu;

Grozījums Nr. 40

Direktīvas priekšlikums

12. pants – 2. punkts – da apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	da) konkrētiem pasākumiem, ar ko iespējas balsot atvieglo atsevišķām vēlētāju grupām, piemēram, personām ar invaliditāti vai vēlētājiem, kuri nevar piedalīties vēlēšanu dienā.

Grozījums Nr. 41

Direktīvas priekšlikums
12. pants – 3. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Informāciju par nosacījumiem un sīki izstrādātiem noteikumiem attiecībā uz vēlētāju vai kandidātu reģistrāciju Eiropas Parlamenta vēlēšanās un 2. punktā minēto informāciju sniedz ***skaidrā*** un ***vienkāršā valodā***.	3. Informāciju par nosacījumiem un sīki izstrādātiem noteikumiem attiecībā uz vēlētāju vai kandidātu reģistrāciju Eiropas Parlamenta vēlēšanās un ***jebkādu saskaņā ar šīs direktīvas noteikumiem vajadzīgo informāciju sniedz skaidrā un vienkāršā valodā;*** 2. punktā minēto informāciju sniedz ***visās Savienības oficiālajās valodās. Komisija nodrošina iedzīvotājiem piekļuvi šai informācijai*** un ***palīdzību, tostarp ar dienesta "Europe Direct" un Tava Eiropa starpniecību***.

Grozījums Nr. 42

Direktīvas priekšlikums
12. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Dalībvalstis nodrošina, ka informācija par nosacījumiem un sīki izstrādātiem noteikumiem attiecībā uz vēlētāju vai kandidātu reģistrāciju Eiropas Parlamenta vēlēšanās un 2. punktā minētā informācija tiek darīta pieejama personām ar invaliditāti ***un*** gados vecākiem cilvēkiem, saziņā izmantojot piemērotus līdzekļus, veidus un formātus.	4. Dalībvalstis nodrošina, ka informācija par nosacījumiem un sīki izstrādātiem noteikumiem attiecībā uz vēlētāju vai kandidātu reģistrāciju Eiropas Parlamenta vēlēšanās un 2. punktā minētā informācija tiek darīta pieejama personām ar invaliditāti***,*** gados vecākiem cilvēkiem, ***nomaļu apgabalu iedzīvotājiem, mazākumtautību grupām un personām ar vispārējām balsošanas grūtībām atbilstīgi***

	piekļūstamības prasībām, kas noteiktas Direktīvas (ES) 2019/882 I pielikumā[1a], saziņā izmantojot piemērotus līdzekļus, veidus un formātus***, piemēram, zīmju valodu, Braila rakstu vai viegli lasāmu formātu. Dalībvalstis var nodrošināt, ka personas ar invaliditāti pēc viņu pieprasījuma balsošanas laikā saņem palīdzību no viņu izraudzītas personas.***
	[1a] Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva (ES) 2019/882 (2019. gada 17. aprīlis) par produktu un pakalpojumu piekļūstamības prasībām (OV L 151, 7.6.2019., 70. lpp.).

Grozījums Nr. 43

Direktīvas priekšlikums
13. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Dalībvalstis pietiekami savlaicīgi pirms vēlēšanu dienas apmainās ar informāciju, kas nepieciešama 4. panta īstenošanai. Šim nolūkam dzīvesvietas dalībvalsts ne vēlāk kā ***sešas*** nedēļas pirms Akta par Eiropas Parlamenta deputātu ievēlēšanu tiešās vispārējās vēlēšanās 10. panta 1. punktā minētā vēlēšanu perioda pirmās dienas sāk sniegt piederības dalībvalstij III pielikumā paredzēto informācijas kopu. Piederības dalībvalsts saskaņā ar valsts tiesību aktiem veic attiecīgos pasākumus, lai nodrošinātu, ka tās pilsoņi nebalso vairāk nekā vienu reizi vai nekandidē vairāk nekā vienā dalībvalstī.	1. Dalībvalstis pietiekami savlaicīgi pirms vēlēšanu dienas apmainās ar informāciju, kas nepieciešama 4. panta īstenošanai***, un pienācīgi ņem vērā datumus kandidātu paziņošanai un vēlēšanu sarakstu slēgšanai***. Šim nolūkam dzīvesvietas dalībvalsts ne vēlāk kā ***sešpadsmit*** nedēļas pirms Akta par Eiropas Parlamenta deputātu ievēlēšanu tiešās vispārējās vēlēšanās 10. panta 1. punktā minētā vēlēšanu perioda pirmās dienas sāk sniegt piederības dalībvalstij III pielikumā paredzēto informācijas kopu. Piederības dalībvalsts saskaņā ar valsts tiesību aktiem veic attiecīgos pasākumus, lai nodrošinātu, ka tās pilsoņi nebalso vairāk nekā vienu reizi vai nekandidē vairāk nekā vienā dalībvalstī.

Grozījums Nr. 44

Direktīvas priekšlikums
14. pants – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Dalībvalstis***, kas Eiropas Parlamenta vēlēšanās nodrošina*** iepriekšējas balsošanas***, balsošanas*** pa pastu, ***elektroniskās balsošanas*** un ***balsošanas*** internetā ***iespējas,*** nodrošina minēto balsošanas metožu pieejamību Savienības vēlētājiem ar ***vienlīdzīgiem*** nosacījumiem, kādi piemērojami to pilsoņiem.	Dalībvalstis ***nodrošina balsošanas pa pastu un*** iepriekšējas balsošanas ***iespējas. Ja balsošana notiek*** pa pastu ***un ja Eiropas Parlamenta vēlēšanu laikā dalībvalstu valstspiederīgajiem ir pieejama iespēja nobalsot iepriekšēji***, ***elektroniski*** un internetā***, dalībvalstis*** nodrošina minēto balsošanas metožu pieejamību Savienības vēlētājiem ar ***tādiem pašiem*** nosacījumiem, kādi piemērojami to pilsoņiem. ***Dalībvalstis pieņem visus vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu balsošanas uzticamību un aizklātību.***

Grozījums Nr. 45

Direktīvas priekšlikums
15. pants – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Dalībvalstis izraugās iestādi, kura atbild par ***attiecīgo*** statistikas datu vākšanu un sniegšanu sabiedrībai un Komisijai par Savienības pilsoņu, kas nav attiecīgās dalībvalsts pilsoņi, dalību Eiropas Parlamenta vēlēšanās.	Dalībvalstis izraugās iestādi, kura atbild par statistikas datu vākšanu un sniegšanu sabiedrībai un Komisijai par Savienības pilsoņu, kas nav attiecīgās dalībvalsts pilsoņi, dalību Eiropas Parlamenta vēlēšanās. ***Šādus datus vāc pārredzamā un koordinētā veidā visās dalībvalstīs, pamatojoties uz kopīgiem rādītājiem.*** ***Komisija ir pilnvarota pieņemt īstenošanas aktus attiecībā uz 1. punktā minēto datu formātu. Īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar 19. pantā minēto pārbaudes procedūru.***

Grozījums Nr. 46

Direktīvas priekšlikums
16. pants

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*

16. pants	***svītrots***
Atkāpes	
1. Ja konkrētā dalībvalstī balsstiesīgo Savienības pilsoņu skaits, kas tajā dzīvo, bet nav tās pilsoņi, pārsniedz 20 % no kopējā balsstiesīgo Savienības pilsoņu skaita, kas ir attiecīgās dalībvalsts pilsoņi un kas nav attiecīgās dalībvalsts pilsoņi , un kas tajā dzīvo, šī dalībvalsts, atkāpjoties no 3., 9. un 10. panta, var:	
a) ierobežot Savienības vēlētāju balsstiesības, kas šajā dalībvalstī dzīvojuši minimālo laikposmu, kurš nevar pārsniegt piecus gadus;	
b) ierobežot Savienības pilsoņu tiesības kandidēt, kuriem ir šādas tiesības, kas šajā dalībvalstī dzīvojuši minimālo laikposmu, kurš nevar pārsniegt desmit gadus.	
Šie noteikumi neskar attiecīgos pasākumus, ko šī dalībvalsts var veikt attiecībā uz kandidātu sarakstu sastādīšanu, un kas paredzēti to Savienības pilsoņu integrācijai, kas nav attiecīgās dalībvalsts pilsoņi.	
Tomēr uz Savienības vēlētājiem un Savienības pilsoņiem, kam ir tiesības kandidēt, kuriem, tādēļ, ka tie dzīvo ārpus savas piederības dalībvalsts, vai šādas dzīvesvietas ilguma dēļ, nav balsstiesību vai tiesību kandidēt piederības valstī, neattiecas iepriekšminētie dzīvesvietas ilguma nosacījumi.	
2. Ja dalībvalsts likumi paredz, ka citas dalībvalsts pilsoņiem, kas tajā dzīvo, ir tiesības vēlēt šīs valsts parlamentu, un šim nolūkam tos var iekļaut šīs valsts vēlētāju sarakstā ar tādiem pašiem nosacījumiem kā valsts vēlētājiem, pirmā dalībvalsts, atkāpjoties no šīs direktīvas, var atturēties no 6. līdz 13. panta piemērošanas šiem pilsoņiem.	
3. 18 mēnešus pirms katrām Eiropas Parlamenta vēlēšanām Komisija iesniedz Eiropas Parlamentam un Padomei	

ziņojumu, kurā tā pārbauda, vai attiecīgajām dalībvalstīm izņēmuma statusa piešķiršana, ievērojot LESD 22. panta 2. punktu , joprojām ir pamatota, un tā ierosina jebkādu vajadzīgo pielāgojumu veikšanu.

Dalībvalstis, kas lūdz izņēmuma statusu saskaņā ar 1. punktu, sniedz Komisijai visu nepieciešamo pamatinformāciju.

Grozījums Nr. 47

Direktīvas priekšlikums
17. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Sešu mēnešu laikā pēc katrām Eiropas Parlamenta vēlēšanām dalībvalstis nosūta Komisijai informāciju par šīs direktīvas piemērošanu to teritorijā. Papildus vispārējiem novērojumiem ziņojumā iekļauj statistikas datus par Savienības vēlētāju un Savienības pilsoņu, kam ir tiesības kandidēt vēlēšanās, dalību Eiropas Parlamenta vēlēšanās un tās atbalstam veikto pasākumu kopsavilkumu.	1. Sešu mēnešu laikā pēc katrām Eiropas Parlamenta vēlēšanām dalībvalstis nosūta Komisijai ***un Eiropas Parlamentam*** informāciju par šīs direktīvas piemērošanu to teritorijā. Papildus vispārējiem novērojumiem ziņojumā iekļauj statistikas datus par Savienības vēlētāju un Savienības pilsoņu, kam ir ***15. pantā minētās*** tiesības kandidēt vēlēšanās, dalību Eiropas Parlamenta vēlēšanās un tās atbalstam veikto pasākumu kopsavilkumu.

Grozījums Nr. 48

Direktīvas priekšlikums
18. pants – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Divu gadu laikā pēc ***2029. gada*** Eiropas Parlamenta vēlēšanām Komisija novērtē direktīvas piemērošanu un sagatavo izvērtējuma ziņojumu par tajā ietverto mērķu sasniegšanā panākto progresu. ***Izvērtēšanā*** iekļauj arī ***pārskatu*** par 13. panta darbību.	Divu gadu laikā pēc ***katrām*** Eiropas Parlamenta vēlēšanām Komisija novērtē direktīvas piemērošanu un sagatavo izvērtējuma ziņojumu par tajā ietverto mērķu sasniegšanā panākto progresu. ***Izvērtēšanas ziņojumā*** iekļauj arī ***novērtējumu*** par 13. panta darbību. ***Izvērtēšanas ziņojumam vajadzības gadījumā pievieno tiesību akta***

priekšlikumu šīs direktīvas grozīšanai.

Grozījums Nr. 49

Direktīvas priekšlikums
20. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Pilnvaras pieņemt 9., 10. un 13. ***pantā*** minētos deleģētos aktus Komisijai piešķir uz nenoteiktu laiku no šīs direktīvas spēkā stāšanās dienas.	2. Pilnvaras pieņemt 9. ***panta 5. punktā***, 10. ***panta 3. punktā*** un 13. ***panta 4. punktā*** minētos deleģētos aktus Komisijai piešķir uz nenoteiktu laiku no šīs direktīvas spēkā stāšanās dienas.

Grozījums Nr. 50

Direktīvas priekšlikums
20. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Padome jebkurā laikā var atsaukt 9., 10. un 13. ***pantā*** minēto pilnvaru deleģēšanu. Ar lēmumu par atsaukšanu izbeidz tajā norādīto pilnvaru deleģēšanu. Lēmums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī vai vēlākā dienā, kas tajā norādīta. Tas neskar jau spēkā esošos deleģētos aktus.	3. Padome jebkurā laikā var atsaukt 9. ***panta 5. punktā***, 10. ***panta 3. punktā*** un 13. ***panta 4. punktā*** minēto pilnvaru deleģēšanu. Ar lēmumu par atsaukšanu izbeidz tajā norādīto pilnvaru deleģēšanu. Lēmums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* vai vēlākā dienā, kas tajā norādīta. Tas neskar jau spēkā esošos deleģētos aktus.

Grozījums Nr. 51

Direktīvas priekšlikums
20. pants – 6. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
6. Saskaņā ar 9., 10. un 13. ***pantu*** pieņemts deleģētais akts stājas spēkā tikai tad, ja divos mēnešos no dienas, kad minētais akts paziņots Eiropas Parlamentam un Padomei, Padome nav izteikusi iebildumus vai ja pirms minētā	6. Saskaņā ar 9. ***panta 5. punktu***, 10. ***panta 3. punktu*** un 13. ***panta 4. punktu*** pieņemts deleģētais akts stājas spēkā tikai tad, ja divos mēnešos no dienas, kad minētais akts paziņots Eiropas Parlamentam un Padomei, Padome nav

laikposma beigām Padome ir informējusi Komisiju par savu nodomu neizteikt iebildumus. Pēc Padomes iniciatīvas šo laikposmu pagarina par diviem mēnešiem.	izteikusi iebildumus vai ja pirms minētā laikposma beigām Padome ir informējusi Komisiju par savu nodomu neizteikt iebildumus. Pēc Padomes iniciatīvas šo laikposmu pagarina par diviem mēnešiem.

Grozījums Nr. 52

Direktīvas priekšlikums
I pielikums – 4.a daļa (jauna)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	Es vēlos visu turpmāko informāciju saistībā ar Eiropas Parlamenta vēlēšanām saņemt vienā no šādām valodām:

Grozījums Nr. 53

Direktīvas priekšlikums
II pielikums – 4. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Man nav atņemtas tiesības kandidēt manā piederības dalībvalstī.	Man nav atņemtas tiesības kandidēt manā piederības dalībvalstī***[1a]***.
	[1a] Tikai tad, ja šāda informācija pieprasīta arī dzīvesvietas valsts valstspiederīgajiem.

Grozījums Nr. 54

Direktīvas priekšlikums
II pielikums – 4.a daļa (jauna)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	Es vēlos visu turpmāko informāciju saistībā ar Eiropas Parlamenta vēlēšanām saņemt vienā no šādām valodām:

ATZINUMU SNIEDZOŠĀS KOMITEJAS PROCEDŪRA

Virsraksts	Sīki izstrādātas kārtības noteikšana balsstiesību un tiesību kandidēt Eiropas Parlamenta vēlēšanās izmantošanai Savienības pilsoņiem, kas dzīvo dalībvalstī, kuras pilsoņi tie nav (pārstrādāta redakcija)
Atsauces	COM(2021)0732 – C9-0021/2022 – 2021/0372(CNS)
Atbildīgā komiteja Datums, kad paziņoja plenārsēdē	AFCO 27.1.2022
Atzinumu sniedza Datums, kad paziņoja plenārsēdē	LIBE 27.1.2022
Atzinuma sagatavotājs(-a) Iecelšanas datums	Domènec Ruiz Devesa 20.4.2022
Izskatīšana komitejā	27.6.2022
Pieņemšanas datums	25.10.2022
Galīgais balsojums	+: 49 –: 3 0: 5
Komitejas locekļi, kas bija klāt galīgajā balsošanā	Abir Al-Sahlani, Konstantinos Arvanitis, Pietro Bartolo, Vladimír Bilčík, Malin Björk, Vasile Blaga, Karolin Braunsberger-Reinhold, Patrick Breyer, Saskia Bricmont, Joachim Stanisław Brudziński, Damien Carême, Caterina Chinnici, Lena Düpont, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Sylvie Guillaume, Andrzej Halicki, Evin Incir, Sophia in ‘t Veld, Patryk Jaki, Marina Kaljurand, Fabienne Keller, Łukasz Kohut, Moritz Körner, Jeroen Lenaers, Juan Fernando López Aguilar, Nadine Morano, Javier Moreno Sánchez, Theresa Muigg, Maite Pagazaurtundúa, Paulo Rangel, Karlo Ressler, Birgit Sippel, Sara Skyttedal, Vincenzo Sofo, Tineke Strik, Ramona Strugariu, Annalisa Tardino, Tomas Tobé, Yana Toom, Milan Uhrík, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jadwiga Wiśniewska, Elena Yoncheva, Javier Zarzalejos
Aizstājēji, kas bija klāt galīgajā balsošanā	Susanna Ceccardi, Gwendoline Delbos-Corfield, José Gusmão, Erik Marquardt, Matjaž Nemec, Janina Ochojska, Sira Rego, Franco Roberti, Rob Rooken, Róża Thun und Hohenstein
Aizstājēji (209. panta 7. punkts), kas bija klāt galīgajā balsošanā	Asim Ademov, Mohammed Chahim, Morten Løkkegaard

ATZINUMU SNIEDZOŠĀS KOMITEJAS
GALĪGAIS BALSOJUMS PĒC SARAKSTA

49	+
PPE	Asim Ademov, Vladimír Bilčík, Vasile Blaga, Karolin Braunsberger-Reinhold, Lena Düpont, Andrzej Halicki, Jeroen Lenaers, Nadine Morano, Janina Ochojska, Paulo Rangel, Karlo Ressler, Sara Skyttedal, Tomas Tobé, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Javier Zarzalejos
S&D	Pietro Bartolo, Mohammed Chahim, Caterina Chinnici, Sylvie Guillaume, Evin Incir, Marina Kaljurand, Łukasz Kohut, Juan Fernando López Aguilar, Javier Moreno Sánchez, Theresa Muigg, Matjaž Nemec, Franco Roberti, Birgit Sippel, Elena Yoncheva
RENEW	Abir Al-Sahlani, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Sophia in 't Veld, Fabienne Keller, Moritz Körner, Morten Løkkegaard, Maite Pagazaurtundúa, Ramona Strugariu, Róża Thun und Hohenstein, Yana Toom
VERTS/ALE	Patrick Breyer, Saskia Bricmont, Damien Carême, Gwendoline Delbos-Corfield, Erik Marquardt, Tineke Strik
THE LEFT	Konstantinos Arvanitis, Malin Björk, José Gusmão, Sira Rego

3	-
ID	Susanna Ceccardi, Annalisa Tardino
NI	Milan Uhrík

5	0
ECR	Joachim Stanisław Brudziński, Patryk Jaki, Rob Rooken, Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska

Izmantoto apzīmējumu skaidrojums:
+ : par
- : pret
0 : atturas